

**IT PROCEDURA DI CODIFICA**

Il segnale radio è composto da un codice (da impostare ①) e da un canale di trasmissione CH preimpostato per ogni tasto (vedi Tab. 1).

Questo significa che i trasmettitori, con un solo codice, danno origine a due/quattro segnali diversi, per comandare separatamente fino a 2/4 dispositivi diversi (per esempio cancello, basculante, luci giardino e allarme).

**① impostare un codice direttamente sul selettore a 10 Dips con la combinazione ON/OFF preferita.**

Con Top-432A, se necessario, è possibile impostare canali diversi dalla impostazione di default, vedi fig. A.

Frequenza	433.92 MHz
Combinazioni codice	1024
Assorbimento in trasmissione	10 mA

Con la presente Came Cancelli Automatici SpA dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.

**Top-432A / Top-434A**

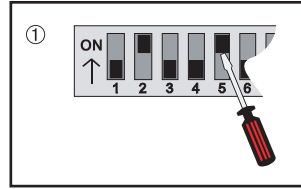
**IT** Trasmettitore supereterodina  
- istruzioni per la codifica -

**GB** Superheterodyne transmitter  
- encoding instructions -

**ES** Transmisor superheterodino  
- instrucciones para la codificación -



documentazione tecnica  
119RU15  
rev. 0.2 - 04/2007



Tab. 1

Top-432A	P1	CH1
	P2	CH2
Top-434A	P1	CH1
	P2	CH2
	P3	CH3
	P4	CH4

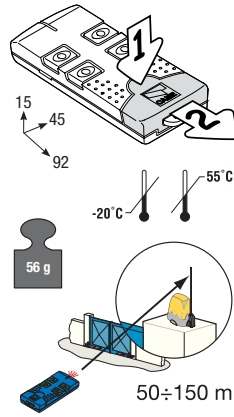


Fig. A

**GB ENCODING PROCEDURE**

The radio signal consists of a code (which needs to be set ①) and of a pre-set CH transmission channel for each key (see Tab. 1).

This means that the transmitters, through one code, originate two/four different signals, to separately command up to between 2/4 devices (e.g. gate, garage door, garden lights and alarm).

**① set a code directly with the 10-dip selector with your preferred ON/OFF combination.**

With Top-432A, if necessary, you can set channels other than the default channels, see fig. A.

Frequency	433.92 MHz
Code combinations	1024
Current draw in action	10 mA

Hereby, Came Cancelli Automatici SpA, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Please always make sure you dispose of used batteries in compliance with current rules.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.

**ES PROCEDIMIENTO DE CODIFICACIÓN**

La señal radio está compuesta por un código (programar ①) y por un canal de transmisión CH predefinido para cada tecla (véase Tab. 1).

Esto significa que los transmisores, con un solo código, originan dos/cuatro señales diferentes, para mandar separadamente hasta 2/4 dispositivos (por ejemplo cancela, puerta de garaje, luces del jardín y alarma).

**① programar el código directamente en el selector de 10 dip con la combinación ON/OFF preferida.**

Con Top-432A, si es necesario, es posible programar canales distintos de la programación de default, véase fig. A.

Frecuencia	433.92 MHz
Combinaciones código	1024
Absorción en transmisión	10 mA

Por medio de la presente Came Cancelli Automatici SpA declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Elimine las baterías agotadas según las normas vigentes.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.

**FR PROCÉDURE DE DÉCODAGE**

Le signal radio est composé d'un code (à configurer ①) et d'un canal de transmission CH prédéfini pour chaque touche (voir Tab. 1).

Cela signifie que les transmetteurs, avec un seul code, peuvent produire de deux à quatre signaux différents, pour commander séparément jusqu'à 2/4 dispositifs (par exemple portail, porte de garage, éclairage de jardin et alarmes).

① **affichez un code directement sur le sélecteur à 10 dip avec la combinaison ON/OFF préférée.**

Avec Top-432A, en cas de besoin, il est possible d'afficher différents canaux de la configuration de défaut, voir dessin A.

Fréquence	433.92 MHz
Combinaison code	1024
Absorption en transmission	10 mA

Par la présente Came Cancelli Automatici SpA déclare que cette appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Recycler les piles usées conformément aux normes en vigueur.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.

**Top-432A / Top-434A**

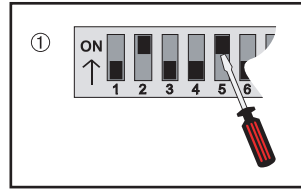
**FR** Transmetteur super-hétérodyne  
- **instructions pour le décodage** -

**NL** Superheterodyne zender  
- **coderinginstructies** -

**DE** Überlagerungsfunksender  
- **anweisungen zur Kodifizierung** -

**CAME**  
CANCELLI AUTOMATICI

documentazione tecnica  
119RU15  
rev. 0.2 - 04/2007



Tab. 1

Top-432A	P1	CH1
	P2	CH2
Top-434A	P1	CH1
	P2	CH2
	P3	CH3
	P4	CH4

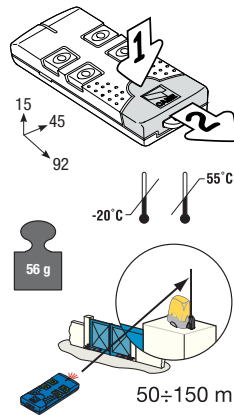


Fig. A

CH1 default  
CH2  
CH3  
CH4

**NL CODERINGPROCEDURE**

Het radiosignaal bestaat uit een code (① invoeren) en een zendkanaal CH dat al is toegewezen aan elke toets (zie Tab. 1).

Dit betekent dat de zenders met één code twee/vier verschillende signalen sturen om afzonderlijk tot 2/4 mechanismen te besturen (bijvoorbeeld het hek, de garagepoort, de tuinlampen en een alarmsysteem).

① **een code direct op de schakelaar met 10 dips instellen met uw voorkeurcombinatie ON/OFF.**

Met Top-432° kunt u indien nodig andere dan de defaultkanalen instellen, zie afb. A.

Frequentie	433.92 MHz
Codecombinaties	1024
Opgenomen vermogen tijdens verzenden	10 mA

Hierbij verklaart Came Cancelli Automatici SpA dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Verwijderen de lege batterijen volgens de geldende wetgeving.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.

**DE PROZEDUR ZUR KODIFIZIERUNG**

Das Funksignal besteht aus einem Kode (einzustellen siehe Punkt ①) und einem für jeden Taster festgelegten Funksendekanal CH (siehe Tab. 1).

Das heißt, dass ein Funksender mit nur einem Kode zwei/vier verschiedene Signale geben, um bis zu 2/4 Vorrichtungen getrennt zu steuern (z.B. Tor, Garagentor, Gartenbeleuchtung und Alarmanlage).

① **einen Kode durch Wahl der bevorzugten ON/OFF-Kombination direkt auf den 10Dip-Schalter eingeben.**

Bei Top-432A ist es, wenn nötig, möglich andere Kanäle als die Defaultstellung einzugeben (siehe Fig. A).

Frequenz	433.92 MHz
Kodekombinationen	1024
Absorption während Sendevorgangs	10 mA

Hiermit erklärt Came Cancelli Automatici SpA, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die verbrauchten Batterien nach den geltenden Richtlinien entsorgen.

Hg < 0,3 %  
23A Alkaline 12 V d.c.